



# AMTSBLATT der Stadt BURG

mit den Ortschaften  
Detershagen, Ihleburg, Niegripp, Parchau und Schartau

Herausgeber des Amtsblattes und verantwortlich: Der Oberbürgermeister der Stadt Burg, Tel. 03921/921-0, Zusammenstellung: Rechts- und Ordnungsamt der Stadtverwaltung Burg, Frau Schneidewindt, Tel.: 03921/921-614. Das Amtsblatt erscheint monatlich und zusätzlich bei Bedarf und kann kostenlos in den Ortschaftsbüros, dem Bürgerbüro (Markt 1) und in der Stadtverwaltung Burg (In der Alten Kaserne) abgeholt werden. Eine Verteilung an alle Haushalte der Stadt Burg erfolgt nicht. Einwohner und Interessierte mit einem Internetzugang und einer E-Mail-Adresse können sich auch in einen EMail-Verteiler zur Zusendung des Amtsblattes über das Internet eintragen lassen. Anmeldungen zur Aufnahme in den E-Mail-Verteiler können an die E-Mail-Adresse: [burg@stadt-burg.de](mailto:burg@stadt-burg.de) gerichtet werden.

9. Jahrgang

14. Januar 2005

Nr. 5

## INHALTSVERZEICHNIS

Amtlicher Teil	Seite
<b>Stadt Burg</b>	
1. <i>Volksentscheid am 23. Januar 2005 – Abstimmungsbekanntmachung der Stadt Burg</i>	1
2. <i>Sitzung des Kultur- und Sozialausschusses am 24. Januar 2005</i>	3
3. <i>Sitzung des Bau- und Umweltausschusses am 25. Januar 2005</i>	3
4. <i>Sitzung des Wirtschafts- und Vergabeausschusses am 26. Januar 2005</i>	4
5. <i>Sitzung des Finanz- und Rechnungsprüfungsausschusses am 27. Januar 2005</i>	5
<b>Stadt Burg – Ortschaft Detershagen</b>	
6. <i>Ausschreibung "Kirchstraße 1" zur Vermietung/Verkauf</i>	5

## Stadt Burg

Amtlicher Teil

### 1. Volksentscheid am 23. Januar 2005 – Abstimmungsbekanntmachung der Stadt Burg

1. **Am Sonntag, dem 23. Januar 2005, findet der Volksentscheid in Sachsen-Anhalt statt. Die Abstimmung dauert von 8.00 bis 18.00 Uhr.**
2. Die Stadt Burg ist in folgende 19 allgemeine Abstimmungsbezirke eingeteilt:

- Abstimmungsbezirk 1 - Abstimmungsraum: Stadtwerke, Niegripper Chaussee 38 a
- Abstimmungsbezirk 2 - Abstimmungsraum: Sekundarschule "C. v. Clausewitz", Straße der Einheit 35a
- Abstimmungsbezirk 3 - Abstimmungsraum: Sekundarschule "F.A.W. Diesterweg", Karl-Marx-Straße 37
- Abstimmungsbezirk 4 - Abstimmungsraum: Lebenshilfe für Behinderte KV Burg e.V., Am Brunnenfeld 7
- Abstimmungsbezirk 5 - Abstimmungsraum: Grundschule "Burg-Süd", Yorckstraße 4
- Abstimmungsbezirk 6 - Abstimmungsraum: Kindertagesstätte "Burattino", Yorckstraße 1
- Abstimmungsbezirk 7 - Abstimmungsraum: Stadtverwaltung "Verwaltungsgebäude 2", In der Alten Kaserne 2
- Abstimmungsbezirk 8 - Abstimmungsraum: Kindertagesstätte "Käte Duncker", Blumenstraße 13
- Abstimmungsbezirk 9 - Abstimmungsraum: Kleines Rathaus, Breiter Weg 28
- Abstimmungsbezirk 10 - Abstimmungsraum: Grundschule "Albert-Einstein", Kirchhofstraße 3
- Abstimmungsbezirk 11 - Abstimmungsraum: Grundschule "Johann-Heinrich Pestalozzi", Kapellenstraße 8
- Abstimmungsbezirk 12 - Abstimmungsraum: Grundschule "Johann-Heinrich Pestalozzi", Kapellenstraße 8

- Abstimmungsbezirk 13 - Abstimmungsraum: Kindergarten "Kinderparadies", Leo-Tolstoi-Straße 34a  
Abstimmungsbezirk 14 - Abstimmungsraum Jugendclub Siedlung Ost, Leo-Tolstoi-Straße 34a  
Abstimmungsbezirk 15 - Abstimmungsraum: Ortschaftszentrum "Detershagen", Burger Straße 6 c  
Abstimmungsbezirk 16 - Abstimmungsraum: Dorfgemeinschaftshaus "Ihleburg", Schulstraße 1a  
Abstimmungsbezirk 17 - Abstimmungsraum: Grundschule (A nbau) Niegripp, Lindenstraße 3  
Abstimmungsbezirk 18 - Abstimmungsraum: Gemeindezentrum "Parchau", Schulstraße 4 a  
Abstimmungsbezirk 19 - Abstimmungsraum: Ortschaftszentrum "Schartau", Bergstraße 8

In den Abstimmungsbenachrichtigungen, die den beteiligungsberechtigten Personen in der Zeit vom 20. Dezember 2004 bis 2. Januar 2005 übersandt worden sind, sind der Abstimmungsbezirk und der Abstimmungsraum angegeben, in dem die beteiligungsberechtigten Personen abzustimmen haben.

3. Nach Mitteilung des Kreisabstimmungsleiters tritt der Briefabstimmungsvorstand zur Ermittlung des Briefabstimmungsergebnisses am Abstimmungstag um 17.00 Uhr im Verwaltungsgebäude des Landkreises Jerichower Land, In der Alten Kaserne 4, 39288 Burg, zusammen.
4. Jede beteiligungsberechtigte Person, die keinen Abstimmungsschein besitzt, kann nur in dem Abstimmungsraum des Abstimmungsbezirkes abstimmen, in dessen Beteiligtenverzeichnis sie eingetragen ist.

Die beteiligungsberechtigten Personen haben zur Abstimmung ihre Abstimmungsbenachrichtigung mitzubringen und ihren amtlichen Personalausweis bereitzuhalten. Sie haben sich auf Verlangen des Abstimmungsvo rstandes über ihre Person auszuweisen. Die Abstimmungsbenachrichtigung soll bei der Abstimmung abgegeben werden.

Abgestimmt wird mit amtlichen Stimmzetteln. Jede beteiligungsberechtigte Person erhält am Abstimmungstag im zuständigen Abstimmungsraum einen amtlichen Stimmzettel ausgehändigt. Jede beteiligungsberechtigte Person hat eine Stimme. Der Stimmzettel bezeichnet den der Abstimmung zugrunde liegenden Gesetzentwurf und beinhaltet die Abstimmungsfrage. Der Stimmzettel sieht die Möglichkeit vor, die Abstimmungsfrage mit "Ja" oder "Nein" durch Kennzeichnung eines Kreises zu beantworten.

5. Die abstimmende Person gibt ihre Stimme in der Weise ab, dass sie durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, ob die Frage mit "Ja" oder "Nein" beantwortet wurde.

Der Stimmzettel muss von der abstimmenden Person in einer Abstimmungskabine des Abstimmungsraumes oder in einem besonderen Nebenraum unbeobachtet gekennzeichnet und in gefaltetem Zustand so in die Abstimmurne gelegt werden, dass die Kennzeichnung von umstehenden Personen nicht erkannt werden kann.

6. Die Abstimmungshandlung sowie die im Anschluss an die Abstimmungshandlung erfolgende Ermittlung und Feststellung des Abstimmungsergebnisses im Abstimmungsbezirk sind öffentlich. Jeder hat Zutritt, soweit das ohne Beeinträchtigung des Abstimmungsgeschäfts möglich ist. Während der Abstimmungszeit sind in und an dem Gebäude, in dem sich der Abstimmungsraum befindet, sowie unmittelbar vor dem Zugang zu dem Gebäude jede Beeinflussung der abstimmenden Personen durch Ton, Schrift oder Bild sowie jede Sammlung von Unterschriften verboten.
7. Beteiligungsberechtigte Personen, die einen Abstimmungsschein haben, können an der Abstimmung im Abstimmungskreis, in dem der Abstimmungsschein ausgestellt ist,
  - a) durch Stimmabgabe in einem beliebigen Abstimmungsbezirk dieses Abstimmungskreises oder
  - b) durch Briefabstimmung teilnehmen.

Eine beteiligungsberechtigte Person, die sich durch Briefabstimmung beteiligen will, muss sich beim

#### **Bürgerbüro der Stadt Burg, Markt 1, 39288 Burg**

zu den Öffnungszeiten einen amtlichen Stimmzettel, einen amtlichen Stimmzettelumschlag sowie einen amtlichen Abstimmungsbriefumschlag beschaffen und den Abstimmungsbrief mit dem Stimmzettel (im verschlossenen Stimmzettelumschlag) und dem unterschriebenen Abstimmungsschein so rechtzeitig der auf dem Abstimmungsbriefumschlag angegebenen Stelle übersenden, dass er dort spätestens am Abstimmungstag bis 18 Uhr eingeht. Der Abstimmungsbrief kann auch bei der angegebenen Stelle abgegeben werden. Für die Briefabstimmung ist der abstimmenden Person ein Merkblatt zur Briefabstimmung zur Verfügung zu stellen.

8. Jede beteiligungsberechtigte Person kann das Abstimmungsrecht nur einmal und nur persönlich ausüben.

Wer unbefugt abstimmt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Abstimmung herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu 5 Jahren oder mit Geldstrafe bestraft. Der Versuch ist strafbar (§ 107 a Abs. 1 und 3 Strafgesetzbuch).

Burg, 12. Januar 2005  
In Vertretung

(Dienstsiegel)

gez. Vogler

### 2. Sitzung des Kultur- und Sozialausschusses am 24. Januar 2005

Hiermit wird bekannt gemacht, dass am Montag, dem 24. Januar 2005 um 18:00 Uhr in Burg, In der Alten Kaserne, Haus 2, Beratungsraum, die nächste öffentliche Sitzung des Kultur- und Sozialausschusses stattfindet.

#### Tagesordnung:

##### Öffentlicher Teil

1. Feststellen der Beschlussfähigkeit
2. Änderungsanträge zur Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung
3. Bestätigung der Niederschrift der Sitzung vom 8. November 2004
4. Protokollrealisierung
5. Berichterstattung Obdachlosigkeit in der Stadt Burg  
BE: Frau Knebel, SB Soziales  
BE: Diakonisches Werk im JL e.V.
6. Anfragen und Anregungen

##### Nichtöffentlicher Teil

1. Erbbaurechtsvertrag Bismarckturm  
**(Vorlagen-Nr. 2005/011)**
2. Heimfall Erbbaurechtsvertrag Schiebetür e.V.  
**(Vorlagen-Nr. 2005/012)**
3. Anfragen und Anregungen

### 3. Sitzung des Bau- und Umweltausschusses am 25. Januar 2005

Hiermit wird bekannt gemacht, dass am Dienstag, dem 25. Januar 2005 um 18:00 Uhr in Burg, Rathaus, Breiter Weg 27, großer Sitzungssaal, die nächste öffentliche Sitzung des Bau- und Umweltausschusses stattfindet.

#### Tagesordnung:

##### Öffentlicher Teil

1. Feststellen der Beschlussfähigkeit
2. Änderungsanträge zur Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung
3. Bestätigung der Niederschrift der Sitzung vom 29. November 2004
4. Protokollrealisierung
5. Widmung der Verkehrsfläche "Am Stützpunkt" in der Ortschaft Ihleburg  
**(Vorlagen-Nr. 2005/001)**
6. Bestätigung der Entwurfsplanung zum grundhaften Ausbau der Magdeburger Chaussee in Burg  
**(Vorlagen-Nr. 2005/002)**

7. Bauleitplanung der Stadt Burg/Aufstellungsverfahren/Bebauungsplan Nr. 62 für den Bereich "An der Berliner Chaussee" in Burg hier: Beschluss über die Behandlung der Stellungnahmen und Anregungen (Abwägungsbeschluss)  
**(Vorlagen-Nr. 2005/003)**
8. Bauleitplanung der Stadt Burg/Aufstellungsverfahren/Bebauungsplan Nr. 62 für den Bereich "An der Berliner Chaussee" in Burg hier: Satzungsbeschluss  
**(Vorlagen-Nr. 2005/006)**
9. Bauleitplanung der Stadt Burg/Aufstellungsverfahren/Bebauungsplan Nr. 5 für das Gebiet 1. Bauabschnitt, 3. Änderung "Industrie- und Gewerbepark"  
hier: Beschluss über die Behandlung der Stellungnahmen und Anregungen (Abwägungsbeschluss)  
**(Vorlagen-Nr. 2005/004)**
10. Magdeburger Straße 34 - Grundstücksaufteilung  
**(Vorlagen-Nr. 2005/010)**
11. Finanz- und Maßnahmeplan Stadtsanierung und URBAN 21 für 2005 und Vorschau bis 2009/1. Änderung  
**(Vorlagen-Nr. 2005/013)**
12. Änderung des städtebaulichen Konzeptes für den prioritären Bereich Innenstadt 2. Änderung (Benennung von Abrissobjekten)  
**(Vorlagen-Nr. 2005/014)** 1. Lesung
13. Information zu den Planentwürfen B-Plan Nr. 68 "Am Niegripper See, Niegripper Seite"  
Teilflächennutzungsbau Niegripp, 1. Änderung "Niegripper See"
14. Anfragen und Anregungen

#### Nichtöffentlicher Teil

1. Information zum Stand der Beräumungs- und Gestaltungsarbeiten des NABU unter der Leitung von Herrn Lippoldes auf dem Weinberg
2. Erbbaurechtsvertrag Bismarckturm  
**(Vorlagen-Nr. 2005/011)**
3. Grundstücksangelegenheit Sportplatz Niegripp  
**(Vorlagen-Nr. 2005/015)**
4. Grundstücksangelegenheit Große Hirtenstraße 30  
**(Vorlagen-Nr. 2005/017)**
5. Anfragen und Anregungen

#### 4. Sitzung des Wirtschafts- und Vergabeausschusses am 26. Januar 2005

Hiermit wird bekannt gemacht, dass am Mittwoch, dem 26. Januar 2005 um 18:00 Uhr in Burg, In der Alten Kaserne, Haus 2, Beratungsraum, die nächste öffentliche Sitzung des Wirtschafts- und Vergabeausschusses stattfindet.

#### **Tagesordnung:**

##### Öffentlicher Teil

1. Feststellen der Beschlussfähigkeit
2. Änderungsanträge zur Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung
3. Bestätigung der Niederschrift der Sitzung vom 10. November 2004
4. Protokollrealisierung
5. Bauleitplanung der Stadt Burg/Aufstellungsverfahren/Bebauungsplan Nr. 62 für den Bereich "An der Berliner Chaussee" in Burg  
hier: Beschluss über die Behandlung der Stellungnahmen und Anregungen (Abwägungsbeschluss)  
**(Vorlagen-Nr. 2005/003)**
6. Bauleitplanung der Stadt Burg/Aufstellungsverfahren/Bebauungsplan Nr. 62 für den Bereich "An der Berliner Chaussee" in Burg  
hier: Satzungsbeschluss  
**(Vorlagen-Nr. 2005/006)**

7. Bauleitplanung der Stadt Burg/Aufstellungsverfahren/Bebauungsplan Nr. 5 für das Gebiet 1. Bauabschnitt, 3. Änderung "Industrie- und Gewerbepark" hier: Beschluss über die Behandlung der Stellungnahmen und Anregungen (Abwägungsbeschluss)  
**(Vorlagen-Nr. 2005/004)**
8. Anfragen und Anregungen

Nichtöffentlicher Teil

1. Anfragen und Anregungen

**5. Sitzung des Finanz- und Rechnungsprüfungsausschusses am 27. Januar 2005**

**Hiermit wird bekannt gemacht, dass am Donnerstag, dem 27. Januar 2005 um 18:00 Uhr in Burg, In der Alten Kaserne, Haus 3, Beratungsraum, die nächste öffentlichen Sitzung des Finanz- und Rechnungsprüfungsausschusses stattfindet.**

**Tagesordnung:**

Öffentlicher Teil

1. Feststellen der Beschlussfähigkeit
2. Änderungsanträge zur Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung
3. Bestätigung der Niederschrift der Sitzung vom 11. November 2004
4. Protokollrealisierung
5. 8. Änderungssatzung der Hauptsatzung der Stadt Burg  
**(Vorlagen-Nr. 2005/018)**
6. Überplanmäßige Ausgabe für Kassenkreditzinsen (Erweiterung zum Beschluss 2004/196)  
**(Vorlagen-Nr. 2005/020)**
7. Überplanmäßige Ausgabe für Rückzahlung nicht verbrauchter Haushaltsmittel  
**(Vorlagen-Nr. 2005/021)**
8. Anfragen und Anregungen

Nichtöffentlicher Teil

1. Erbbaurechtsvertrag Bismarckturn  
**(Vorlagen-Nr. 2005/011)**
2. Heimfall Erbbaurechtsvertrag Schiebetür e.V.  
**(Vorlagen-Nr. 2005/012)**
3. Grundstücksangelegenheit Sportplatz Niegripp  
**(Vorlagen-Nr. 2005/015)**
4. Grundstücksangelegenheit Große Hirtenstraße 30  
**(Vorlagen-Nr. 2005/017)**
5. Anfragen und Anregungen

**Stadt Burg – Ortschaft Detershagen**

**Ausschreibung „Kirchstraße 1“ zur Vermietung/Verkauf**

Die Stadt Burg schreibt das Grundstück „**Kirchstraße 1**“ in der Ortschaft Detershagen (3 km bis zum Stadtzentrum) zum nächstmöglichen Termin zur Vermietung/Verkauf aus.

Größe insgesamt: 1.269 qm  
Bebauung: mit einer Gaststätte (Nutzfläche 134 qm),  
Mehrzweck- und Wohngebäude (2 Wohnungen)

Die Gaststätte, eine Wohnung sowie das Mehrzweckgebäude befinden sich im Leerstand.

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an das Amt für Stadtentwicklung, Bereich Liegenschaften unter der Telefon-Nr.: 921 239.

Bewerbungen für das vorgenannte Objekt sind an die

Stadtverwaltung Burg  
Amt für Stadtentwicklung  
Bereich Liegenschaften  
In der Alten Kaserne 2  
39288 Burg

einzureichen.

---

*Ende der amtlichen Bekanntmachungen*